

可以興、可以觀—— 從故宮藏品讀《詩經》

鄧淑如

博物館典藏也可以幫助讀者學習詩經。詩經所使用的語言文字意義與人們目前所使用者有很大的差距，給人的印象是很難讀懂；但是這部歷史傳統經典，仍舊是歷代士子們孜孜矻矻想要親近了解的一本古籍。如何讓學習詩經也是一件有趣的事？是本文所欲探尋的。欣賞博物館藏品，使讀者貼近詩經作者創作詩句之時空環境，減弱了古文字障礙，進而體會詩意。筆者從國立故宮博物院當期常設展「吉金耀采——院藏銅器精華展」，觀賞展品〈子犯餗鐘〉，聯想到院藏文物清乾隆《御筆詩經圖》¹中描繪〈清廟之什〉篇周人祭祀祖先的畫面。因此，嘗試以幾件院藏品營造當時的時代氛圍，並與其他博物館典藏文物賞析做一比較，希望能帶給讀者不同的學習體驗。傳統經典的傳承，博物館藏品的魅力，邀請讀者與筆者一起參與、不要錯過。



圖1 | 春秋中期 子犯餗鐘 國立故宮博物院藏 作者攝

博物館典藏之文物是歷代祖先留給後代子孫的文化遺產，它們的表面上有著古董的外衣，實際上可以帶領參觀者體驗文物所在的時間、空間情境，走一趟古今穿越之旅。

中國最早的詩歌總集——《詩經》，對一般人來說，總是文字艱深，無法輕鬆了解。其實這狀況也是自古至今的讀書人需處理的難題。本文介紹讀者認識國立故宮博物院藏品青銅禮器、書畫作品與古籍等珍貴文物，期望能陪伴讀者一起學習詩經。

「吉金耀采——院藏銅器精華展」展出之春秋中期（約西元前七西元前六世紀）〈子犯餗鐘〉（圖1）、春秋至戰國時期（西元前八世紀至西元前三世紀）〈曾子簠〉與〈蟠虺紋豆〉等文物（圖2），彷彿是清乾隆《御筆詩經圖·周頌·清廟之什》（圖3）圖繪中，為祭祀典禮中所使用的器物；書畫作品〈周文王〉等聖賢圖，可以解答一部分讀者對於執政者周王樣貌的好奇；《毛詩》當作讀者的古籍讀本，博物館典藏可以成為學習詩經的輔助資源。

與周朝相關的傳說、人物與文物

首先以人事時地物的概念，帶領讀者進入周朝早期的時代氛圍。

《詩經·周頌》之〈清廟之什〉篇是周王與陪祭者們祭祀周之先祖或天地神靈，於祭典中吟唱、吟誦的詩句。依《史記·周本紀》，傳說中周人始祖后稷之母驚遇巨人足跡，而後后稷誕生。后稷出生後被棄置於隘巷，雖命運乖舛，很幸運地馬牛過其身皆避不踐，飛鳥也護衛他；后稷天資聰穎好耕農，並曾為帝堯農師。后稷後代擅務農，但也有因失職不務農而失官者；再之後的子孫又重拾務耕種，而周道再興。再之後的周人有邑於豳者，往後的好幾個世代，來到古公亶父。古公主張非戰，愛好和平，贏得民心於岐下；岐山是周王朝發祥地，位於陝西省寶雞市東，南部為秦嶺，中部是平原。之後為季歷，之後為昌，之後為西伯即文王。文王禮賢下士，日中不暇時以待士，士多歸之。文王之子周公，制禮作樂，為歷代人們稱頌不已；文王之子武王，伐商承繼天命。



圖2 | 春秋至戰國 由左至右依序為〈蟠虺紋豆〉、〈曾子簠〉、〈獸帶紋鋪〉、〈秦敦〉 國立故宮博物院藏 作者攝



圖3 | 清 乾隆 《御筆詩經圖·周頌·清廟之什》 國立故宮博物院藏



圖4 | 歷代帝王半身像 冊 周文王 國立故宮博物院藏



圖5 | 周武王立像 軸 國立故宮博物院藏

周王的面貌如何？為祖先繪製身形樣貌以緬懷先人，本院典藏《歷代帝王半身像》冊之〈周文王〉（圖4）、〈周武王立像〉（圖5），讓人了解文王具有文德、武王偃武修文的個人氣質，後人對周王的景仰也有了憑據。

周人用什麼器物祭拜祖先？舉一件院藏西周早期〈鳳紋方座簋〉為例（圖6），此件器物是一件具周文化特色的青銅禮器；簋是盛食器，用以盛黍稷稻糧；器身充滿了鳳鳥紋裝飾，象徵此器用以上通天神、祖靈；器

型端正、紋飾繁麗、稜線裝飾精巧，象徵子孫祭祀供品豐盛，充分表達後代子孫對先人的感念。

從院藏清乾隆《毛詩》與《御筆詩經圖》認識《詩經·清廟之什》

《詩經·周頌》之〈清廟之什〉，包含〈清廟〉、〈維天之命〉與〈維清〉等十篇，敘述周之先公、文王與武王等君王，接受上天偉大的使命，給予後代子孫無窮盡的恩惠，這份光榮需要後人承接繼續發揚光大。透過祭祀典禮的舉辦，期望在世的子孫們不要忘記先人之德、且要學習祖先們勤奮敬慎的精神；完成祭祀儀式，祖先們也會返回福祿給後代子孫。

以《毛詩》為讀本，《御筆詩經圖》為畫面，詩句與圖繪搭配，享受帝王般的讀書環境，感受玩味、探索的樂趣。本文選件清乾隆《毛詩》為乾隆四十八年（1783）武英殿殿本圖書，「刊刻精工，紙佳墨妙，校勘審慎……自來為書林所喜愛」；²《御筆詩經



圖6 | 西周早期 鳳紋方座簋 國立故宮博物院藏

圖》為乾隆皇帝（1711-1799）於乾隆四至十年（1739-1745）間親筆書寫並命諸臣圖繪的書畫冊。然而，先予說明兩者在詩句的文句上有些差異，是每首詩前的毛詩序（以〈清廟〉為例，「清廟祀文王也周公既成洛邑朝諸侯率以祀文王焉」是為毛詩序），《御筆詩經圖》並未書寫。關於乾隆皇帝的書風，乾隆皇帝「自少年、登極至退位，與書法相關的活動極為豐富……追隨唐代以來皇室的理念，建立以王羲之（約303-361）為中心的書法傳統，在此體系下，進行臨習、創作」。³以本件《御筆詩經圖》來觀察，大抵所書行草、楷書端整、慎重、秀麗、穩健，有的行間疏朗、或是筆力勁健、氣勢開闊，行筆恭敬、謹慎與自信兼具。

以下依詩句、釋義、院藏《毛詩》與《御筆詩經圖》順序，圖文共賞析：

一、清廟（圖 7-1、7-2）

於穆清廟。肅雝顯相。濟濟多士。秉文之德。對越在天。駿奔走在廟。不顯不承。無射於人斯。清廟一章八句。⁴

大略的文意是清靜深邃的宗廟，有公卿顯要與執事的人士濟濟一堂，大家秉承著文王的美德，發揚在天者的意旨，為祭典事務而奔走。顯耀的文王之德要有後人來繼承，這樣神靈就不會厭棄我們了。⁵

《御筆詩經圖》的繪畫表現方面，描述在樹木扶疏與清靜的宗廟，正舉辦祭祀活動。與會主祭者恭敬的彎著身軀，陪同人員齊聚一堂，樂團與供品已在廳堂內擺設妥當，宗廟主建築之構件包括屋頂、廊柱、竹簾、欄杆、階梯等皆描繪繁複具象。

二、維天之命（圖 8-1、8-2）

維天之命。於穆不已。於乎不顯。文

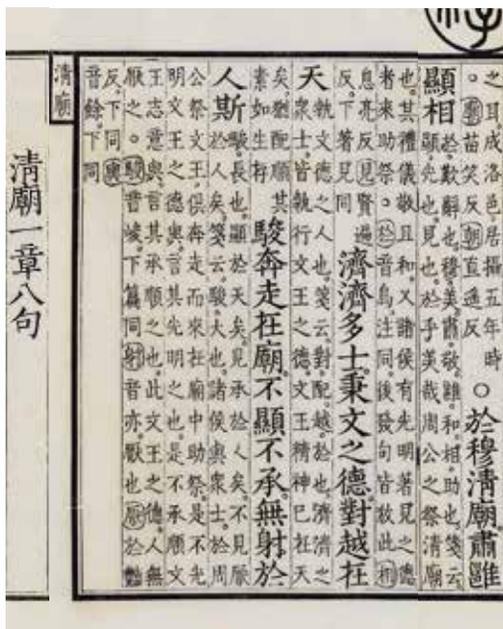


圖 7-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·清廟》 清乾隆48年武英殿影刊元柏臺岳氏荊家塾本五經之一 國立故宮博物院藏

王之德之純。假以溢我。我其收之。
駿惠我文王。曾孫篤之。維天之命一
章八句。

皇天賦予偉大的使命，美善無窮盡。文王盛德偉大又顯赫啊！文王賜給我們的大恩惠，後代子孫們要永久地保守它。

圖繪祭典與會者前往宗廟臺階，儀式中

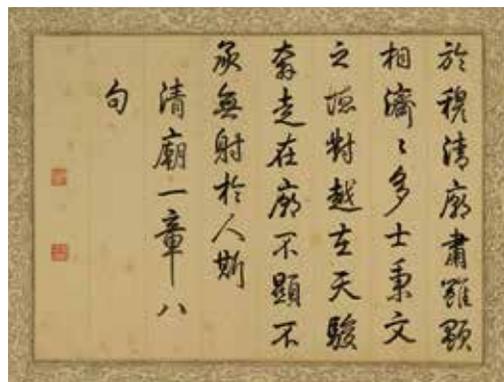


圖 7-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·清廟》 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

使用壺、尊、盞或盤等酒、食、水器皿組合的青銅禮器，沿襲自商制。⁶

三、維清（圖 9-1、9-2）

維清。緝熙文王之典。肇禋。迄用有成。維周之禎。維清一章五句。

政治清明萬民稱頌。自從開始祭祀以來，國家事務順利有成。

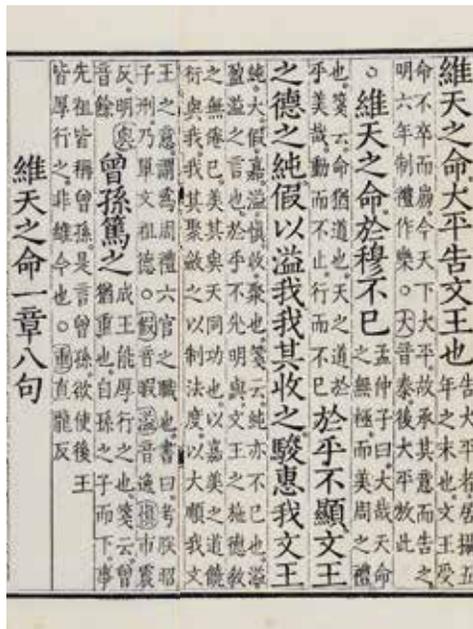
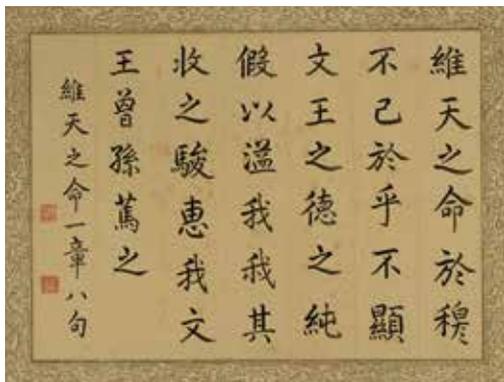


圖 8-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·維天之命》 清乾隆48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本五經之一 國立故宮博物院藏



圖 8-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·維天之命》 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

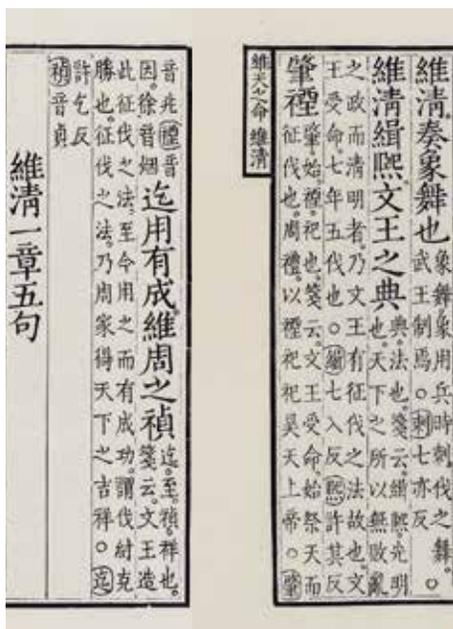


圖 9-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·維清》 清乾隆 48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本五經之一 國立故宮博物院藏

繪畫描述一組十二人的舞蹈展演，舞者衣冠整齊、手持配件一致，隊伍後方並有八人樂團演奏，包括使用了編鐘、磬、琴、笙與鼓等樂器。庭院中亦植有樹木。

四、烈文（圖 10-1、10-2）

烈文辟公。錫茲祉福。惠我無疆。子孫保之。無封靡于爾邦。維王其崇之。念

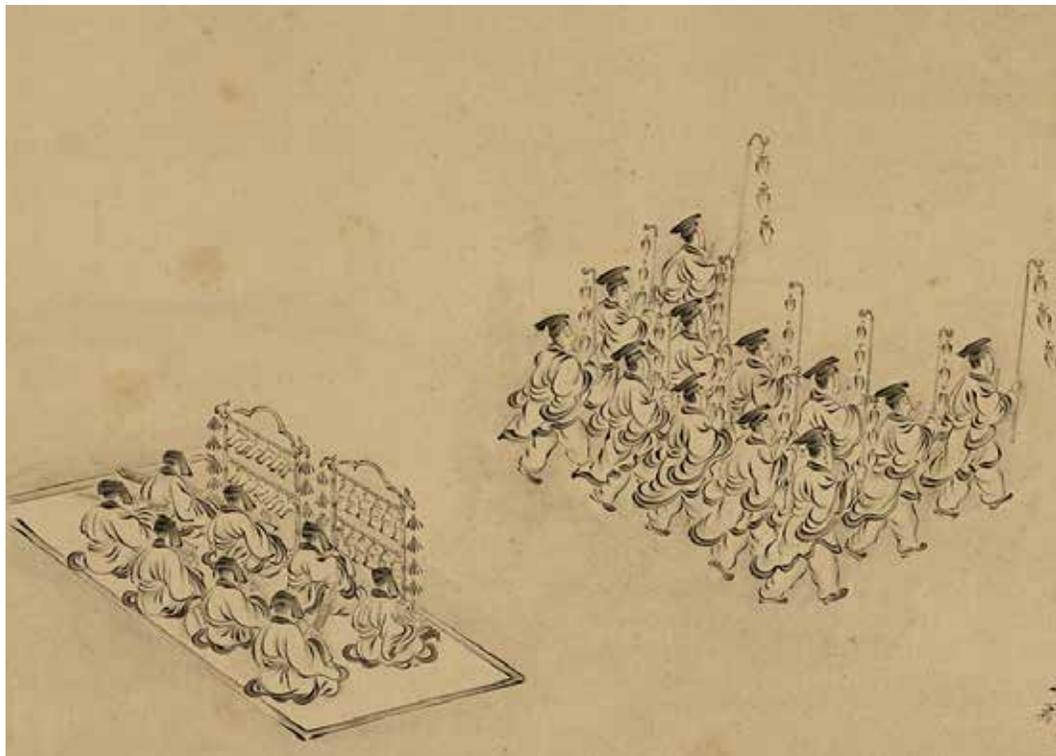
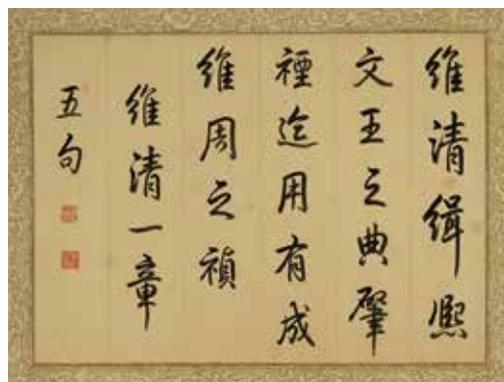


圖 9-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·維清》 局部 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

繪圖角度更往前貼近宗廟，廳堂內供品豐盛，並且也點燃了照明，正進行獻享儀式。堂外平臺有磬與鐘樂演奏，以及琴瑟、管笙等樂團合奏。欄杆與屋頂茅草，也描繪得很仔細。

八、時邁（圖 15-1、15-2）

時邁其邦。昊天其子之。實右序有周。
薄言震之。莫不震疊。懷柔百神。及
河喬嶽。允王維后。明昭有周。式序
在位。載戢干戈。載櫜弓矢。我求懿
德。肆于時夏。允王保之。時邁一章
十五句。

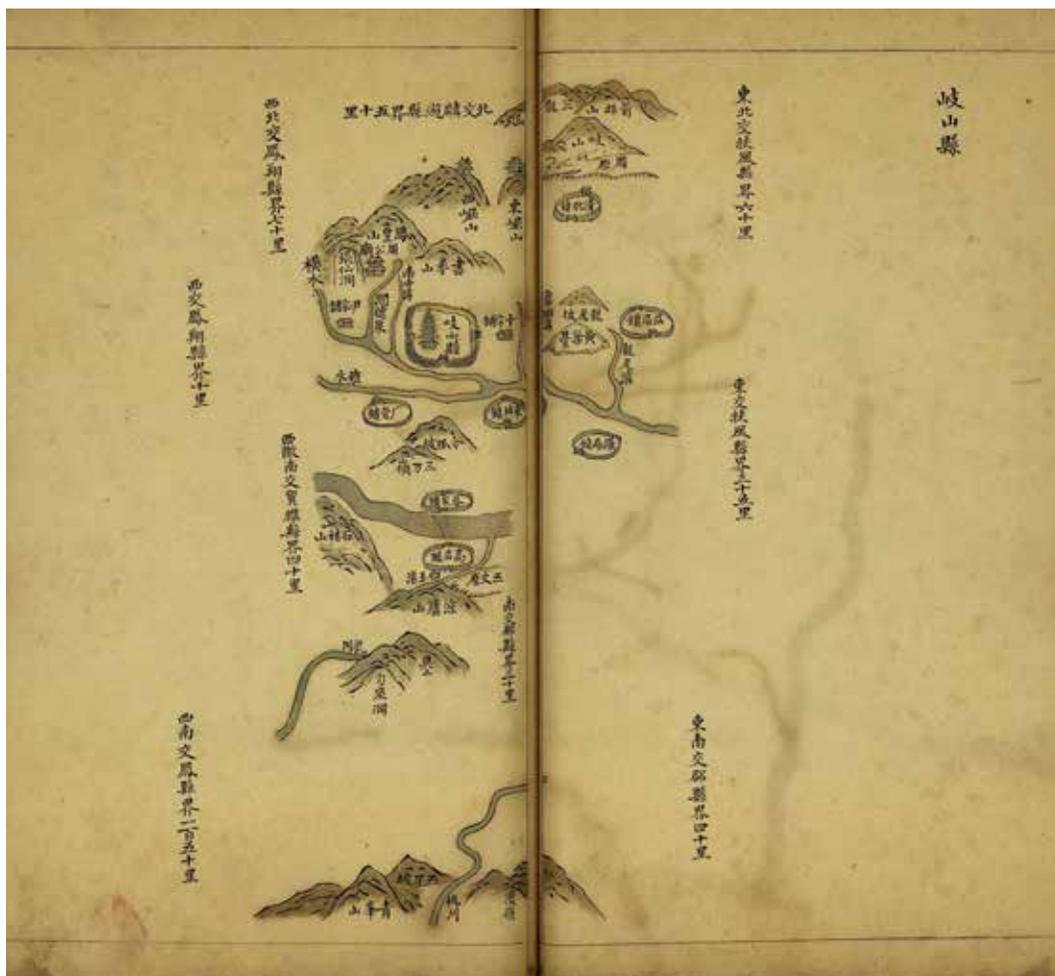
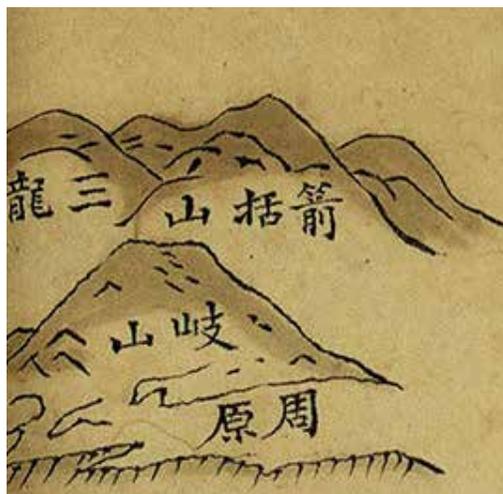


圖 12 | 陝西地圖 第一冊 岐山縣 國立故宮博物院藏

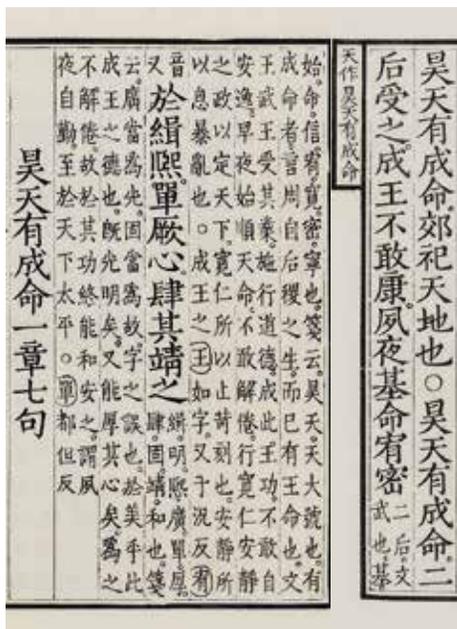


圖 13-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·昊天有成命》
清乾隆48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本
五經之一 國立故宮博物院藏

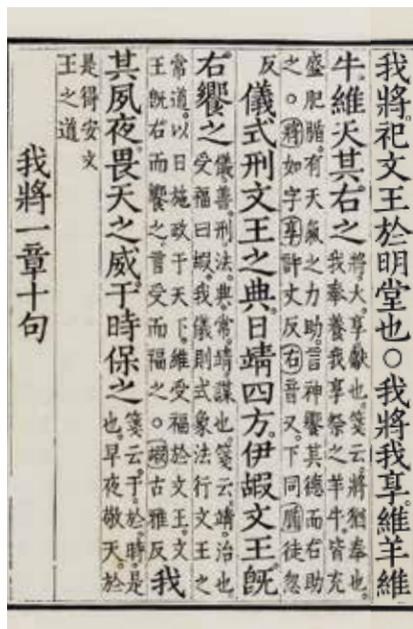


圖 14-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·我將》
清乾隆48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本
五經之一 國立故宮博物院藏

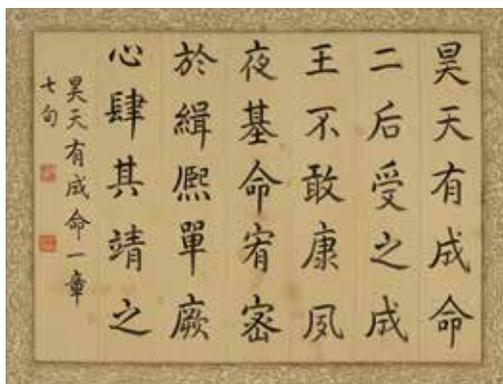


圖 13-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·昊天有成命》
清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

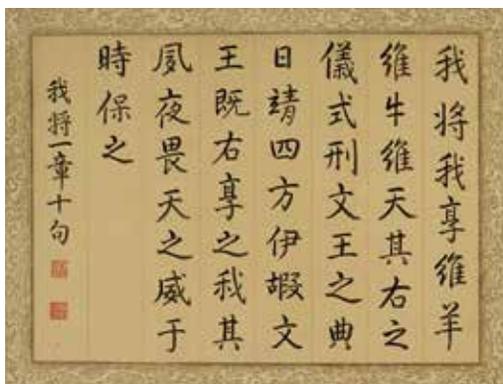


圖 14-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·我將》
清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

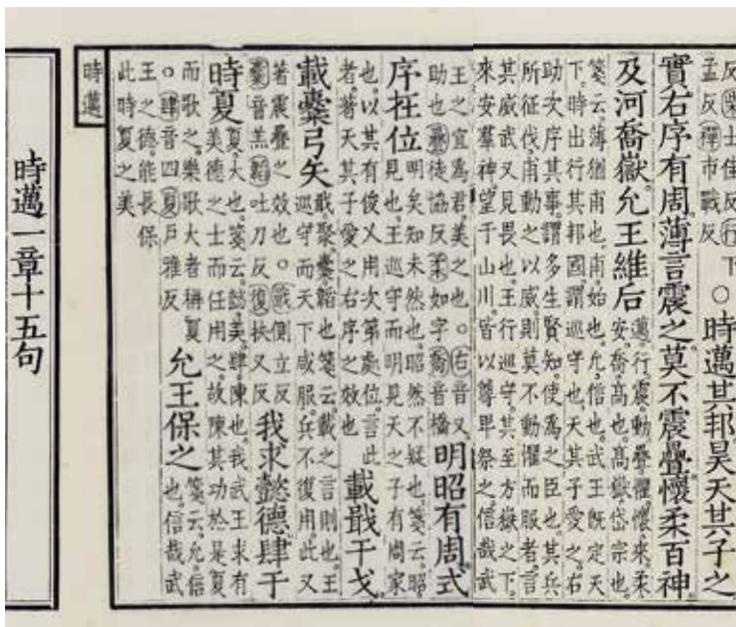


圖 15-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·時邁》 清乾隆48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本五經之一 國立故宮博物院藏

君王按時巡行於邦國，上天視君王如其子。周王威儀令人震撼，莫不令人懼怕。百神與河嶽之靈也被安撫懷柔。有周的地方光明照耀四方。收拾好干戈與弓箭，不再戰。我輩努力追求美德，施行於國內，相信君王能保守天祚。

圖繪君王乘輿出巡於山林間，有各式旗幟飄揚的車馬隊跟隨，即將抵達山頂平臺。山中林木蓊鬱，山石以圓潤筆觸圖繪，山石輪廓線

以濃墨暈染。祭拜所用供品擺設妥當。

九、執競（圖 16-1、16-2）

執競武王。無競維烈。不顯成康。上帝是皇。自彼成康。奄有四方。斤斤其明。鐘鼓喤喤。磬筦將將。降福穰穰。降福簡簡。威儀反反。既醉既飽。福祿來反。執競一章十四句。

武王的豐功偉業無人可與之相競。偉大顯赫的成王康王，擁有天下四方。祭典中鐘鼓聲演奏響亮，磬筦樂音隆盛，降下了諸多福祿，福祿歸返於與祭人員。

繪畫描寫優雅的宗廟庭院，祭典中備有磬、笙、琴、鐘鼓樂隊。廳堂內擺有各式各樣的器物、供品很豐盛。欄杆、柱子與欄版充滿華麗的裝飾，君王服飾也是用心描繪。主祭者、陪祭者、樂師與禮儀人員因為身份、職務不同，各有匹配的帽飾，讓人目不暇給。

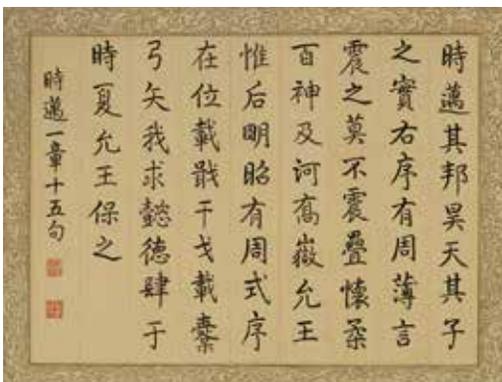


圖 15-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·時邁》 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

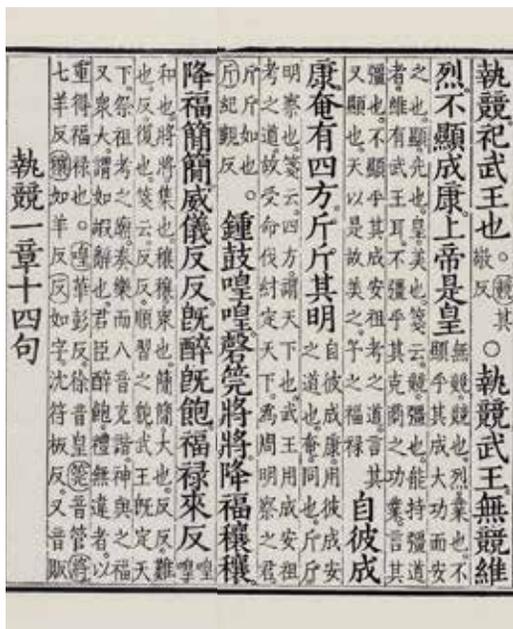


圖 16-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·執競》 清乾隆48年 武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本五經之一 國立故宮博物院藏

十、思文（圖 17-1、17-2）

思文后稷。克配彼天。立我烝民。莫匪爾極。貽我來牟。帝命率育。無此疆爾界。陳常于時夏。思文一章八句。

周始祖后稷之文德，可匹配於天。奠定萬民生計，不分疆界地域。

圖繪在小山丘上的祭祀典禮。下方平坦

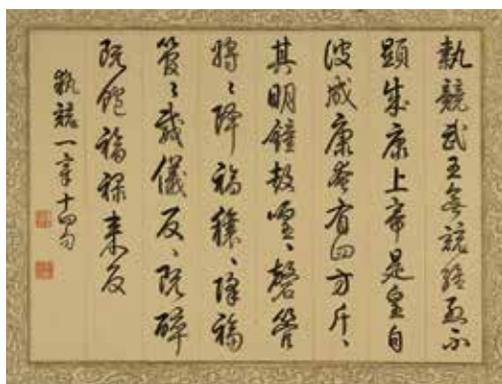


圖 16-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·執競》 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

區，右邊站立侍者五人掌理各式旗幟，主祭者邁步前往會場。山丘上已備妥各式器物與供品約莫三、四十件，各方位亦鋪設蓆子，鐘與磬樂音色穩重、悠揚，彰顯莊重身份，豐富了儀式意義。

南宋馬和之〈周頌·清廟之什圖〉與清乾隆《御筆詩經圖·周頌·清廟之什》

中國歷代宮中藏品經戰亂、遷移或是被掠奪、買賣交換等種種因素，以至於流散至民間或是如近現代的分藏在歐美各公私機構。詩經圖繪相關文物，現今在世界知名博物館亦皆有一些收藏。⁷

南宋畫家馬和之（活動於西元十二世紀），錢塘人（今杭州），善畫山水、人物，筆法飄逸，自成一家。⁸ 遼寧省博物館藏品南宋馬和之〈周頌·清廟之什圖〉卷（圖 18，以下簡稱遼寧本）與院藏清乾隆《御筆詩經圖·周頌·清廟之什》（以下簡稱故宮本）比較，遼寧本年代更古老。觀看「卷中多是祭祀活動的場面，氣氛莊嚴肅穆……部分人物畫如〈烈文〉還是不乏精彩之處」，⁹ 仔細比較兩者，發現不少相似或差異處，玩賞其間不覺時光飛逝，而趣味無窮。

觀察故宮本裝幀形式為右圖左文；遼寧本是書寫詩句在前，圖繪在後。兩者於書寫的內容有些差異，遼寧本每篇先書寫毛詩序，接著才是詩經詩句、篇名，且每行均為十二字，每字大小約略均等，每篇書體相同；故宮本每行五至八字，各篇書體風格不完全相同，第一篇〈清廟〉、第三篇〈維清〉所書篇名與詩句字體大小相當。

筆者比較兩者圖繪的相同及相異之處，

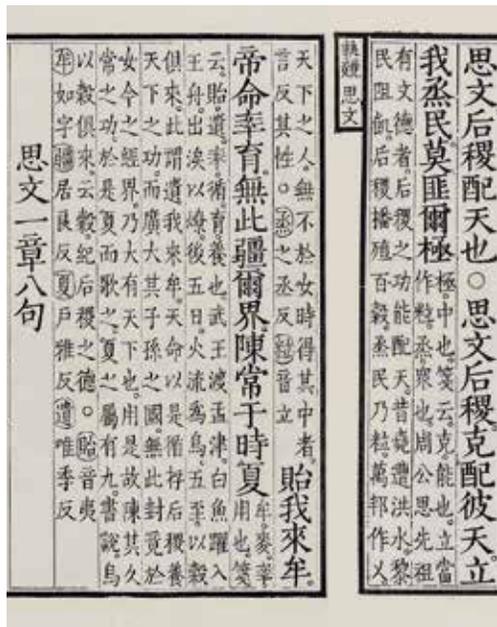


圖 17-1 漢 毛亨傳、鄭玄箋 《毛詩·思文》 清乾隆48年武英殿影刊元相臺岳氏荆谿家塾本五經之一 國立故宮博物院

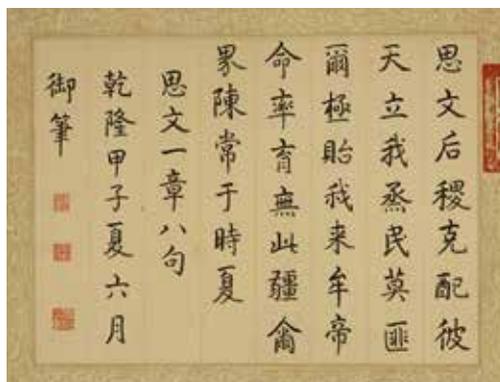


圖 17-2 清 高宗寫 《御筆詩經圖·周頌·思文》 清乾隆間御筆寫本 國立故宮博物院藏

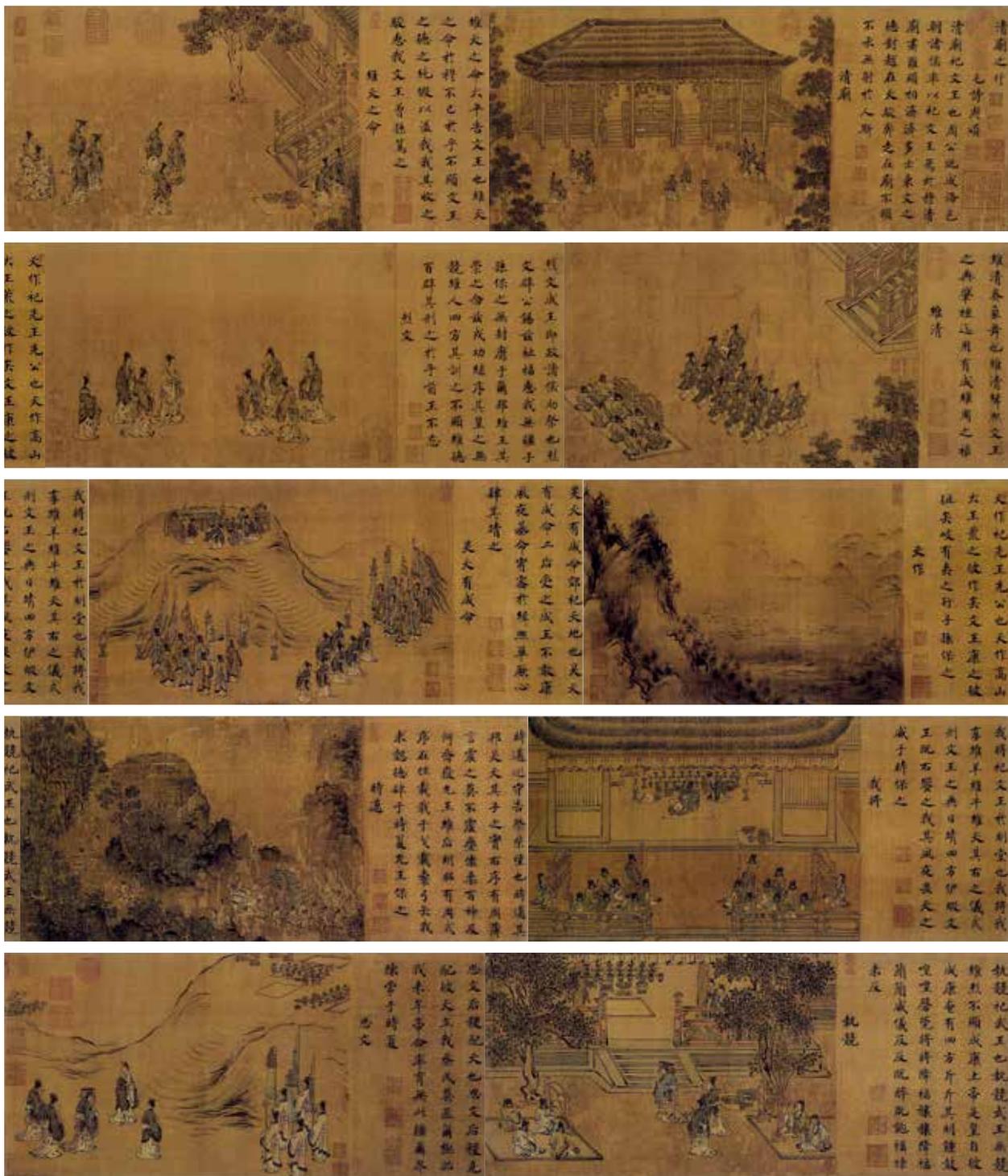


圖 18 南宋 馬和之 周頌·清廟之什圖 卷 遼寧省博物館藏 取自中國古代書畫鑑定組編，《中國繪畫全集·3·五代宋遼金》，杭州：浙江人民美術出版社，1999，頁198-202。

在表格中對場景、典禮參與人數、是否擺設青銅禮器、是否具備樂團、是否有造景之庭園樹木等項目加以說明。（如表一）

以上觀察各物件以傾斜角度的改變、空間寬狹、設色與否、細緻度、遠近、物象寫實、人物身長比例、物體立體感、墨色線條深淺粗細；以及圖繪元件搭配的緊湊、疏密、物件間高低比例、空間視覺疏朗、物品安排合理性。仔細欣賞各篇圖繪精彩構圖、繪畫元素細節安排，讓人感到津津有味，創作者建構的繪畫空間，符合文意的用心與細膩，令人百看不膩。兩者構圖相當相近，遼寧本可能是故宮本的臨摹對象。¹⁰

學習心得

從《詩經》可以學得民族原始文化情感起源，人們對於天的敬畏，對於生命的讚歎

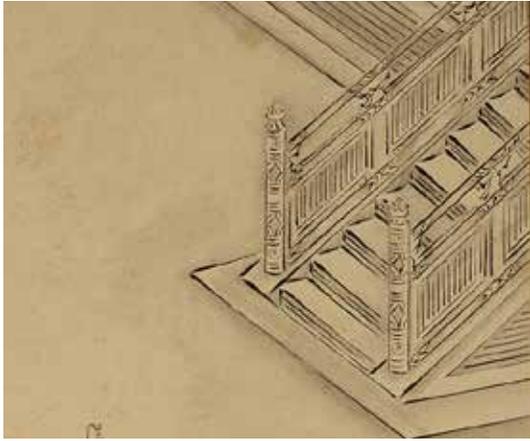
尊敬，以及延續先人美好的傳統；古文詩詞需要多次反覆誦唸，體會作者行文氣勢、學習使用恰當的字詞並可培養個人優美、高貴的情懷；透過博物館典藏文物體驗書法與繪畫的藝術美感，搭配詩句文意，感受千百年藝術家所欲傳達的訊息，開啟讀者與作品間連綿不斷、無時空限制的對話。詩是精煉的語言，其簡短的形式，適合運用於現代人的零碎時間。詩經經典的傳承，輔以博物館藏品的相關知識，身為博物館員，分享愉悅的學習經驗，希望略盡棉薄之力。

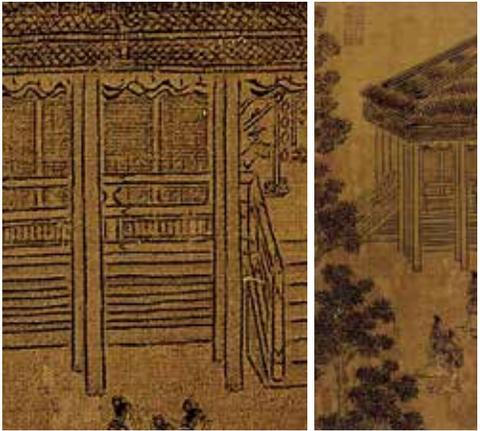
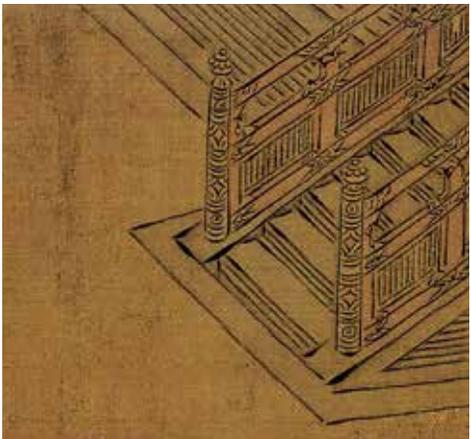
作者任職於本院教育展覽處

註釋

- 參自許媛婷撰述：「《御筆詩經圖》全名為《御筆詩經全圖書畫合璧》，為清高宗乾隆皇帝於乾隆四年（1739）暮春至十年（1745）夏月期間親筆書寫《詩經》三百零五篇，並御製〈補笙詩〉六篇，合計三百一十一篇，再命畫院諸臣繪圖，合裝而成的一部書畫集。」，詳見何傳馨主編，《十全乾隆——清高宗的藝術品味》（臺北：國立故宮博物院，2013），頁269。
- 吳哲夫，〈武英殿本圖書〉，《故宮文物月刊》，20期（1984.11），頁94。
- 何傳馨，〈深心託毫素——乾隆皇帝的書法志業〉，《故宮文物月刊》，368期（2013.11），頁4-19。
- 詩文的斷句標註部分，本文參採網路線上資料庫，中央研究院歷史語言研究所《漢籍電子文獻資料庫》，臺北：鼎文書局，1981，<http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/>（檢索日期：2019年9月7日）。唯〈維清〉與〈天作〉，筆者參採《詩經欣賞與研究》略作修正。
- 本文〈清廟〉各篇白話譯文參考靡文開、裴普賢，《詩經欣賞與研究》（臺北市：三民書局，1987），頁1517-1546。
- 「商前期，青銅酒器與食器已出現成套組合，至商後期，益趨成熟：如食器的鼎、甗、鬲和簋、豆；酒器的觚、爵、觶、斝和壺、甗、尊、卣；以及水器的盂、盤等組合已十分常見，說明「銅器」已然作為成熟禮制下最重要的禮器代表。」取自國立故宮博物院全球資訊網，〈吉金耀采——院藏銅器精華展〉之「禮與樂·商代禮樂器」：https://www.npm.edu.tw/exh99/bronzes/html/page_tw_02.html（檢索日期：2019年9月14日）。
- 吳璧雍，〈從詩經圖發展史看清代乾隆《御筆詩經圖》〉，《故宮學術季刊》，19卷3期（2002春），頁91-117。依據吳璧雍文，各博物館收有詩經圖繪作品。經筆者檢索各博物館網站，成功地瀏覽查閱了包括大都會藝術博物館（Metropolitan Museum of Art）〈鬪風〉、〈鴻雁〉的圖檔；北京故宮博物院〈鬪風〉、〈鹿鳴之什〉、〈小雅節南山之什〉等圖檔；遼寧省博物館〈唐風圖〉；大英博物館（British Museum）〈陳風圖〉等圖。
- 參自許郭瑛撰述，國立故宮博物院編輯委員會編輯，《文學名著與美術特展》（臺北：國立故宮博物院，2001），頁117。
- 引自劉建華撰述，中國古代書畫鑑定組編，《中國繪畫全集·3·五代宋遼金》（杭州：浙江人民美術出版社，1999），卷2，頁34。
- 許媛婷，〈書畫合璧——乾隆皇帝與御筆詩經圖的裝裱與製作〉，《故宮學術季刊》，33卷2期（2015冬），頁187-188，「根據乾隆皇帝回憶提及，其在皇子時期，即以聽聞南宋馬和之……嘗取《毛詩》三百篇，每篇繪為一圖，進呈給宋高宗、孝宗，二帝因而御書《毛詩》經文以配馬和之圖。……乾隆皇帝始終以未能見到全圖完璧，深為遺憾。……乾隆皇帝御極之後，……命令畫院諸臣根據馬和之筆意臨摹《毛詩圖》，並下旨意：『……舊有者臨之已缺者補之。』」

表一 故宮本與遼寧本圖繪差異表

		故宮本圖繪差異	
<p>清廟</p>	<p>階梯旁前後兩列柱子間距較窄。</p> <p>透過墨色濃淡表現樹木與觀者距離遠或近。</p>		
<p>維天之命</p>	<p>樹幹有陰影表現具立體感、屋瓦線條較為筆直。</p>		
<p>維清</p>	<p>階梯略有紋飾但較為不經意的描繪。</p>		

	遼寧本圖繪差異	相同部分摘要說明
<p>階梯旁前後兩列柱子間距較寬。</p> <p>前後排樹木墨色差異較不明顯。</p>		<p>宗廟 與會人數 15 人、具備青銅禮器、庭園樹木造景。</p>
<p>樹幹表面無明顯的陰陽向背表現、屋瓦線條略帶弧線描繪較真實。</p>		<p>宗廟階梯一角 與會人數 10 人、具備青銅禮器、庭園樹木造景。</p>
<p>階梯欄杆欄版設色，柱子紋飾表現較清晰。</p>		<p>宗廟階梯一角落 與會人數 20 人、具有樂團、庭園樹木造景。</p>

故宮本圖繪差異

<p>烈文</p>	<p>服飾於袖口加深墨色表現。</p>	
<p>天作</p>	<p>圓潤的山巔，優美的山形。</p>	
<p>昊天有成命</p>	<p>掌理旗幟人員衣著袖口加深墨色。</p>	
<p>我將</p>	<p>樂師採跪姿、磬樂組架顯得較高。</p>	

遼寧本圖繪差異		相同部分摘要說明
<p>服飾有設色（其中1人衣服顏色比他人淺）。</p>		<p>廣場（可能位於宗廟） 與會人數 8 人。</p>
<p>左邊近景高聳大山， 山巔墨色濃郁，山林 富庶。</p>		<p>群山與其間的都城。</p>
<p>掌旗幟人員衣著分為 兩種色系。</p>		<p>小山丘 與會人員共 29 人、具 備青銅禮器、樂團。</p>
<p>樂師跪姿與磬樂組華 麗裝飾，描繪仔細。</p>		<p>宗廟廳堂 與會人員 20 人、具備 青銅禮器、樂團。</p>

故宮本圖繪差異

時邁

左邊山林清幽寬闊。



巡行陣容壯大，馬匹描繪生動。



執競

人物服飾、紋樣也是很精彩。



思文

人物臉形狹長，衣袖較寬大。



遼寧本圖繪差異	相同部分摘要說明
<p>左方山林構圖具體寫實。</p> <p>巡行陣容安排緊湊，人員簇擁前進。</p>	<p>君王巡行山間祭拜山川。</p> <p>在山林間 與會人員 27 人（其中 4 人僅露出其所持旗幟飄揚示意）、具備青銅禮器。</p>
<p>人物服飾設色、紋樣明顯。</p>	<p>宗廟 與會人員共 11 人，具備青銅禮器、樂團、庭園樹木造景。</p>
<p>人物臉型近橢圓形，身形較削瘦。</p>	<p>小山丘 具備青銅禮器、樂團、戶外小矮叢木陪襯。</p>